



Силабус курсу Психолінгвістика

Ступінь вищої освіти – бакалавр
галузь знань – 03 Гуманитарні науки
спеціальність – 035 Філологія
спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
освітньо-професійна програма – «Бізнес-комунікації та переклад»

Рік навчання: 4, Семестр: 8

Кількість кредитів: 5 Мова викладання: німецька

Керівник

д. пед.н., професор. Ольга ЦАРИК

Контактна інформація

tsarykolga@gmail.com, +38 097 400 7392

Опис дисципліни

Психолінгвістика – це наука про мовленнєву діяльність людей у психологічних та лінгвістичних аспектах, зокрема експериментальне дослідження психічної діяльності суб'єкта в засвоєнні та використанні мови як організованої та автономної системи. Адже значення будь-якого знака полягає, насамперед, у активізації когнітивних процесів індивіда. Мета психолінгвістики – опис та пояснення особливостей функціонування мови і мовлення як психічних феноменів із урахуванням взаємодії зовнішніх і внутрішніх чинників соціально-культурної діяльності особистості. У фокусі уваги психолінгвістики – індивід у комунікації. Одним із основних положень психолінгвістики як когнітивної дисципліни є когнітивна обробка інформації, що надходить з органів чуття, яка відбувається на основі сформованих у індивіда ментальних репрезентацій. Цей курс буде цікавий тим студентам, котрі хотіли б поглибити свої знання про психологічні основи мислення, мовного розвитку і мовної діяльності людини.

Структура курсу

№ з/п	Тема	Результати навчання	Завдання
1	ТЕМА 1. Die Psycholinguistik als Wissenschaft	Знати предмет і об'єкт психолінгвістики, основні напрямки, постулати психолінгвістики, одиниці психолінгвістики, галузі психолінгвістики.	Поточне опитування
2	ТЕМА 2. Psycholinguistische Aspekte der Sprachproduktion	Вивчити що: побудова будь-якого висловлювання передбачає різні рівні планування; планування відображається на моделі хезитаційної паузи; мовленнєві помилки є важливим джерелом інформації про планування висловлювання; спосіб озвучення речення промовцем більше вказує на граматичну структуру цього речення, аніж на його пунктуацію.	Поточне опитування
3	ТЕМА 3. Der Einsatz von Gesten: wie Sprecher ihre Rede mit Gesten begleiten und welche Funktionen diese Gesten haben	Зрозуміти, що: існує, щонайменше, два різних типи функцій жестів – сприяти змісту того, що говорить промовець і допомагати керуванню розмовою;	Вправи, поточне опитування, ситуації.

		існують різні типи жестів: деякі мають символічне значення, деякі спрямовують увагу увагу слухача, а деякі відображають певний аспект того, про що говориться; жести допомагають не тільки промовцям, а й слухачам; жести змінюються крос-лінгвістично не лише через культурні відмінності, а й тому, що жести пов'язані з вихідним мовним матеріалом, а словниковий запас та структура мов відрізняються один від одного.	
4	<i>TEMA 4. Wahrnehmung für Sprache: einige Schlüsselfragen der visuellen und auditiven Wahrnehmung im Zusammenhang mit der Sprachverarbeitung</i>	Знати що: у процесах сприйняття, пов'язаних із розумінням розмовної та візуальної мови, є схожість, а також суттєва відмінність; існують навички сприйняття, які особливо важливі для ефективної обробки мови; мовна система впливає на інтерпретацію перцептивних сигналів.	Контрольна робота
5	<i>TEMA 5. Erkennung gesprochener Wörter: einige Schlüsselfragen</i>	Вивчити, що розпізнавання висловлених слів: охоплює низку етапів: контакт між вхідною промовою та поданням слів, що зберігаються в ментальному лексиконі, активація цих збережень та розпізнавання єдиного слова як результату цього процесу; включає як аналіз вхідного контексту, де зустрічаються ці слова, так і його інтерпретацію; залежить від того, як часто і як недавно зустрічалися слова, а також від їхньої схожості з іншими словами.	Поточне опитування
6	<i>TEMA 6. Visuelle Worterkennung: Wie Leser auf Wörter aus schriftlichen oder gedruckten Informationen zugreifen</i>	Знати, що: читання передбачає як розпізнавання літер, так і розпізнавання цілих слів; читання передбачає перетворення спелінгу у звуки; на процес читання може впливати ряд типів дислексії, які, в свою чергу, надають важливу інформацію про навички, задіяні в читанні.	Поточне опитування
7	<i>TEMA 7. Syntaktische Satzverarbeitung: Wie Leser und Hörer Wortfolgen eine syntaktische Struktur zuordnen</i>	Необхідно розуміти, що: визначення синтаксичної структури є важливим аспектом розуміння речення; маркери синтаксичної структури можуть допомогти читачам і слухачам у цьому процесі.	Поточне опитування
8	<i>TEMA 8. Verbindungen herstellen: wie Verbindungen zwischen Elementen und zwischen Sätzen hergestellt werden</i>	Необхідно розуміти, що: промовці використовують прийоми для показу зв'язків між відповідною інформацією, а слухачі дотримуються стратегій інтерпретування ці зв'язки; розуміння дискурсу часто втягує слухача робити висновки на основі почутого.	Контрольна робота

Літературні джерела

1. Huber, O. (2000). Das psychologische Experiment. Ein Einführung. 3. Aufl. 1. Aufl. 1987. Hans Huber Verlag: Bern u.a.
2. Dijkstra, T. & Kempen, G. (1993). Einführung in die Psycholinguistik. Huber Verlag: Bern.
3. Rickheit, G., Sichelschmidt, L. & Strohner, H. (2002). Psycholinguistik. Die Wissenschaft vom sprachliche Verhalten und Erleben. Stauffenburg Verlag Brigitte Narr: Tübingen.
4. Davies, A. (Ed.). (2005). The Handbook of Applied Linguistics. Blackwell: Oxford
5. Dietrich, R. (2006). Language acquisition II. Second language acquisition in the 20th century. In S. e. a. Auroux (Ed.), History of the Language Sciences (Vol. 3, 2705-2728. Berlin: Walter de Gruyter.
6. Weissenborn, J. (2003). Untersuchungen zum frühkindlichen Spracherwerb: Ergebnisse und Konsequenzen für das Verständnis von Sprachentwicklungsstörungen. Paper presented at the 4. Wissenschaftlichen Symposium des dbS e.V. am 17. und 18. Januar 2003. Deutscher Bundesverband der Sprachheilpädagogen.
7. Steinberg Danny, Sciarini Natalia. An Introduction to Psycholinguistics. 2006. 328 pages.
8. Warren Pail. Introducing Psycholinguistics. 2012. 289 pages.
9. Fernandez Eva M. Fundamentals of Psycholinguistics. 2011. 336 pages.
10. Rouse Scott. Understanding Body Language: How to Decode Nonverbal Communication in Life, Love & Work. 2021. 172 pages.
11. Williams James W. How to Read People Like a Book: A Guide to Speed-Reading People, Understand Body Language and Emotions, Decode Intentions and Connect Effortlessly (Communication Skills Training). 2020. 202 pages.
12. Griffith Joseph, Griffith Katerina. Dark Psychology: 4 Books in 1: The Art of Persuasion, How to Influence People, Hypnosis Techniques, NLP Secrets, Analyze Body Language, Cognitive Behavioral Therapy, and Emotional Intelligence 2.0. 2020. 359 pages.
13. Психологія мовлення і психолінгвістика: Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів / Калмикова Л.О., Калмиков Г.В., Лапшина І.М., Харченко Н.В.; За заг. ред. Л.О.Калмикової. – К.: ПереяславХмельницький педагогічний інститут, в-во "Фенікс", 2008. – 245 с.
14. Коваль Л. М. Психолінгвістика : методичні рекомендації для здобувачів вищої освіти магістерського рівня освітньо-професійної програми «Українська мова та література». Вінниця : Видавництво ФОП Кушнір Ю.В., 2021. 68 с.
15. Засекіна Л. В., Пастрик Т. В. Основи психології та міжособове спілкування: навч. посіб. 2-е вид. Київ, 2018. 216 с.

Політика оцінювання

- Політика щодо дедлайнів та перекладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-15 балів). Перекладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- Політика щодо академічної доброчесності: Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 40%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням смартфонів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, програма Kahoot).
- Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Підсумковий бал (за 100-бальною шкалою) з дисципліни «Проблеми міжкультурної комунікації» визначається як середньозважена величина, залежно від питомої ваги кожної складової залікового кредиту:

Заліковий модуль 1	Заліковий модуль 2	Заліковий модуль 3
30%	40%	30%

1. Усне опитування під час заняття (4 теми по 10 балів = 40 балів) 2. Письмова робота = 60 балів	1. Усне опитування під час заняття (4 теми по 10 балів = 40 балів) 2. Письмова робота = 60 балів	1. Активність участі в тренінгу – 20 балів. 2. Підготовка і захист КПЗ – 60 балів 3. Самостійна робота - 20 балів
---	---	---

Шкала оцінювання студентів:

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	Відмінно
B	85-89	Добре
C	75-84	Добре
D	65-74	Задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складання
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом

